

羣鴛亂飛

文過稿 家文稿



「我和老張去，你相信嗎？」
「很好，你對我很有信心，在小組裏面在大年初一和我們朋友到澳門去，我們其實也可以...

你對我真有信心

「你對我真有信心？」
「你對我真有信心？」
「你對我真有信心？」

能力加強

財政司副司長陳永傑最近曾引起過爭議。
加了薪後當然不怕過關。
防範之一
五年後本港感染愛滋五萬人。
同性戀進一步禁止。

戒煙

戒煙
戒煙
戒煙
戒煙
戒煙

市之光

市之光
市之光
市之光
市之光
市之光

文囉囉

文囉囉
文囉囉
文囉囉
文囉囉
文囉囉

二六：自告奮勇做談判

二六：自告奮勇做談判
二六：自告奮勇做談判
二六：自告奮勇做談判

二〇九：前路茫茫

二〇九：前路茫茫
二〇九：前路茫茫
二〇九：前路茫茫

賭打：三八

賭打：三八
賭打：三八
賭打：三八

花名代三

花名代三
花名代三
花名代三

二〇九：我要找爹地

二〇九：我要找爹地
二〇九：我要找爹地
二〇九：我要找爹地

廣風雨

廣風雨
廣風雨
廣風雨

廿七：浴血苦戰

廿七：浴血苦戰
廿七：浴血苦戰
廿七：浴血苦戰

蘇美

蘇美
蘇美
蘇美

世界文學史上堪稱奇跡

世界文學史上堪稱奇跡
世界文學史上堪稱奇跡
世界文學史上堪稱奇跡

百聞不如一見

百聞不如一見
百聞不如一見
百聞不如一見

殘疾作家諾蘭

殘疾作家諾蘭
殘疾作家諾蘭
殘疾作家諾蘭

「紅樓夢」提供豐富有益經驗

「紅樓夢」提供豐富有益經驗
「紅樓夢」提供豐富有益經驗
「紅樓夢」提供豐富有益經驗

吃蟹大有學問

吃蟹大有學問
吃蟹大有學問
吃蟹大有學問

選活鮮品池洗乾淨後趁熱進食

選活鮮品池洗乾淨後趁熱進食
選活鮮品池洗乾淨後趁熱進食
選活鮮品池洗乾淨後趁熱進食

「地球任務」是人類史上最大規模的太空合作計劃

「地球任務」是人類史上最大規模的太空合作計劃
「地球任務」是人類史上最大規模的太空合作計劃
「地球任務」是人類史上最大規模的太空合作計劃

世界文學史上堪稱奇跡

世界文學史上堪稱奇跡
世界文學史上堪稱奇跡
世界文學史上堪稱奇跡

百聞不如一見

百聞不如一見
百聞不如一見
百聞不如一見

世界驚鴻

世界驚鴻
世界驚鴻
世界驚鴻

好最港香節聖過

好最港香節聖過
好最港香節聖過
好最港香節聖過

物購店裝服往

物購店裝服往
物購店裝服往
物購店裝服往

蘇美

蘇美
蘇美
蘇美

廿七：浴血苦戰

廿七：浴血苦戰
廿七：浴血苦戰
廿七：浴血苦戰

蘇美

蘇美
蘇美
蘇美

能力加強

能力加強
能力加強
能力加強

戒煙

戒煙
戒煙
戒煙

市之光

市之光
市之光
市之光

文囉囉

文囉囉
文囉囉
文囉囉

二六：自告奮勇做談判

二六：自告奮勇做談判
二六：自告奮勇做談判
二六：自告奮勇做談判

二〇九：前路茫茫

二〇九：前路茫茫
二〇九：前路茫茫
二〇九：前路茫茫

賭打：三八

賭打：三八
賭打：三八
賭打：三八

花名代三

花名代三
花名代三
花名代三

二〇九：我要找爹地

二〇九：我要找爹地
二〇九：我要找爹地
二〇九：我要找爹地

廣風雨

廣風雨
廣風雨
廣風雨

廿七：浴血苦戰

廿七：浴血苦戰
廿七：浴血苦戰
廿七：浴血苦戰

蘇美

蘇美
蘇美
蘇美

蘇美

蘇美
蘇美
蘇美

廿七：浴血苦戰

廿七：浴血苦戰
廿七：浴血苦戰
廿七：浴血苦戰



「地球任務」是人類史上最大規模的太空合作計劃
「地球任務」是人類史上最大規模的太空合作計劃
「地球任務」是人類史上最大規模的太空合作計劃

世界文學史上堪稱奇跡
世界文學史上堪稱奇跡
世界文學史上堪稱奇跡

百聞不如一見
百聞不如一見
百聞不如一見

殘疾作家諾蘭
殘疾作家諾蘭
殘疾作家諾蘭



印花半身長裙襯以獵裝式上衣，倍添可人魅力。



線條優雅的外套，與打褶短裙配襯，又是一種特別的品味。

青年人的過速

曾經有人研究過，輪轉者希望贏回失去的東西，而贏錢者更容易走向豪賭。青年人的學習尚未完成，事業尚未成功，不應去賭錢。

青年人的過速，往往是由於對未來的過度樂觀，以及對金錢的過度渴望。這種過速的行動，往往會導致失敗。

青年人的過速，往往是由於對未來的過度樂觀，以及對金錢的過度渴望。這種過速的行動，往往會導致失敗。

會計管理 本公司精通各類會計、物業管理、財務諮詢、大小生意、年結月結、收費低廉、懂國粵語。電話：87223006

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

BUY-SELL 卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280-1000

MY-KING TRAVEL LTD. 204-10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1 Telephone (604)681-0611 Fax (604)684-7396

美景旅行社 歐洲十六天豪華團 \$2288 馬、星、泰、香港十二天團 \$2065 星、泰、港九天團 \$1888

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119 香港來回機票 (一月至三月份) \$789+

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604)669-4165 * 香港來回特價機票 * 機票加酒店 (由2月20日到3月12日止)

十大美容食品

美容食品，是現代人追求健康與美麗的重要手段。十大美容食品包括：牛奶、雞蛋、燕窩、魚肝油、芝麻、花生、核桃、杏仁、葡萄乾、蘋果。

修眉步驟

修眉是女性化妝的重要步驟之一。正確的修眉步驟包括：清潔、修眉、修眉、修眉。

黃龍藝苑 254-2218 喜士定東街461 E. HASTINGS ST. 附設：影印、傳真、書畫用品、鏡架、招牌

華安旅遊服務社 1000 年中國旅遊觀光團 隆重推出，盛大酬賓！ 西安古城團 \$2499 酬賓觀光團 \$2600

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE 686-3953



北溫富豪 平通全省



歡迎查詢

優質二手車·華人技師管理 ☎(604) 980-2454

- * 八九年 760 TURBO \$38,888 +PDI
 - * 八九年 740 TURBO 皮座椅 \$31,888 +PDI
 - * 特別介紹加拿大最後一部黑色 XT 6跑車 4x4 自動波 欲購從速!!
- 九〇年 VOLVO 740 自動波 \$25,888 +PDI

SPECIALTY

MOTOR CARS NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER
Call 98 VOLVO ☎ 988-6586

本報廣告 效力宏大



Suite 208 10, E.Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計, 招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務, 高質量印刷服務
- 上萬種中英文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

電腦廣告印刷中心

星輝

(即舊王志龍駕駛學校)

HENRY WU 主理

經驗豐富·歷史悠久
筆試路試·效率速成
本校採用九零年新車

電話: 322-5145
325-0917

華安書店/公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6

TEL: (604) 681-8531

春到節七酬賓 九到節七酬賓 特價品除外 歡迎選購

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia

Van. B.C. V6E 3J7

Re: 324-2039

Bus: 684-6381

QUON ENG



華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、息房險、減低入息稅、退休儲蓄金、生息股票等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

RICHMOND NISSAN

列治門日產汽車公司

13220 SMALLWOOD PL. RICHMOND 273-1661
恭賀新禧·萬事如意

300ZX
服務最佳
價錢最好
利率最低

MAXIMA
90新車 款式齊備

龔招昌
LEO KIING

日產名車 超越潮流 加西最大

查詢選購，請直接與LEO KIING君聯絡 保證滿意

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話: 1-800-663-1197

325i

735iL

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088

何先生 MICHAEL HO
別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司: 273-2217 或 250-1955 聯絡

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

SUBARU JUSTY 自動三門及五門房車
經濟、省油、耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

Richmond Toyota

大量全新 1990 WINTER WINDFALL

13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

- * TERCELS
- * CAMRY SE
- * CELICAS
- * COROLLAS
- * 4 RUNNERS
- * CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話: 273-3766

ANTHONY CHIEW 趙德隆

89年新車 清貨大減價 節省\$\$\$

嘉禾車行 Cowell Motors Ltd.

Richmond auto mall Audi Volkswagen

Golf GTI

Jetta

HENRY CHEUNG
張恆勳 營業代表
Pager: 667-7622

Corrado.

新車運到 價錢相宜
華人代表 服務週到
請即駕臨 參觀選購

☎ 273-3922 113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704



女人經

講求這輩人，即使講求享受，她絕不願去如今天的年輕一輩；也許是因爲我們的童年生活，是在小康家庭長大，從小已習慣了比較優渥的生活。

但到物質追求是有的，但到精神追求，她絕不願去如今天的年輕一輩；也許是因爲我們的童年生活，是在小康家庭長大，從小已習慣了比較優渥的生活。

撲素與奢華

懷念香港人破壞了他們的寧靜生活。因此，他心裏是極其矛盾的。他心裏想，他應該去抽去，去抽去，去抽去。他心裏想，他應該去抽去，去抽去，去抽去。

常家

我的，郊外，郊外，郊外。我的，郊外，郊外，郊外。我的，郊外，郊外，郊外。

力疫免謂何

「免疫力」就是人體抵抗傳染病的能力。免疫力之形成相當複雜，但可簡單地分成先天性和後天性。先天性的免疫力，是與生俱來的，後天性的免疫力，是通過後天的訓練而獲得的。

甚麼是時裝圖

時裝圖，就是時裝設計師將他的設計構思，以圖畫的形式表現出來。時裝圖不僅是設計師的創作，也是消費者選擇服裝的參考。

家庭保健

家庭保健，是每個家庭都應該關注的。通過合理的飲食、適量的運動和定期的健康檢查，可以有效地預防疾病，提高生活質量。

皮膚炎

皮膚炎是一種常見的皮膚病，表現為皮膚紅腫、瘙癢、起疹等。其原因多種多樣，包括過敏、感染、環境因素等。治療時應注意避免刺激，並使用適當的藥物。

主婦心得

做家務事，最難的是如何安排時間。主婦們應該學會分清輕重緩急，提高效率，讓生活更有條不紊。

論美與氣質

美與氣質，是女性魅力的重要組成部分。美是外在的，氣質是內在的。通過不斷學習和修養，女性可以展現出獨特的美麗和氣質。

集家宜

集家宜，是現代家庭裝修的重要理念。它強調實用、舒適和個性化，讓每個家庭都能擁有最理想的居住環境。

時裝

時裝是時尚的縮影，反映了社會的變遷和人們的審美觀。時裝設計師通過創新的設計，引領着時尚的潮流。

時裝

時裝是時尚的縮影，反映了社會的變遷和人們的審美觀。時裝設計師通過創新的設計，引領着時尚的潮流。

時裝

時裝是時尚的縮影，反映了社會的變遷和人們的審美觀。時裝設計師通過創新的設計，引領着時尚的潮流。

時裝

時裝是時尚的縮影，反映了社會的變遷和人們的審美觀。時裝設計師通過創新的設計，引領着時尚的潮流。

時裝

時裝是時尚的縮影，反映了社會的變遷和人們的審美觀。時裝設計師通過創新的設計，引領着時尚的潮流。

時裝

時裝是時尚的縮影，反映了社會的變遷和人們的審美觀。時裝設計師通過創新的設計，引領着時尚的潮流。

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

清潔公司
承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。
電話：六四五·七〇〇一

中英洗地毡
新機器洗地氈梳化椅，即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚間服務，專洗餐館烟爐爐頭工商住宅清潔，打臘八折優待，晚電：253-5710

DENNISON
6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘
本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何津誠 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七五
馮紹明 三二二-五五五五
協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用 88 年全新房車作教。
嘉華駕駛學校校長 馮坤成 四三二-七〇〇一
電話：二二二-一六一一

90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢
本公司榮獲全加拿大
本田銷售及服務冠軍
代理，在一九八九年
共售出一六一五部本
田新車。

傑克李
Kenny Fong 方志立
Joseph Heng
款式齊備，敬請速臨，參觀選購。
電話：946-0609

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
※唐人埠特價全程 140 元
※聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名*

高級駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試 全程 140 元
吳師傅 872-8717

卑詩駕駛學院
211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
電話：644-7890
您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您爲學車而煩惱嗎？
我們的中、英、法、越、粵語教練會指導您
路試，從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，
並代約安排考試日期。
馮尚榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU
筆試 專人個別教授筆試班請直接聯絡郭先生
電話 251-5750

香港駕駛學校
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利街 5869 號
電話：321-3722
考專免收經師 全
取人費費驗質 程
筆指接公豐優 143
試導送平富良 元

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

宇宙駕駛學校
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話：2750886 4379617
本校採用 89 年日本小型冷氣房車。

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何津誠 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七五
馮紹明 三二二-五五五五
協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用 88 年全新房車作教。
嘉華駕駛學校校長 馮坤成 四三二-七〇〇一
電話：二二二-一六一一

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
※唐人埠特價全程 140 元
※聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名*

宇宙駕駛學校
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話：2750886 4379617
本校採用 89 年日本小型冷氣房車。

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

清潔公司
承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。
電話：六四五·七〇〇一

中英洗地毡
新機器洗地氈梳化椅，即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚間服務，專洗餐館烟爐爐頭工商住宅清潔，打臘八折優待，晚電：253-5710

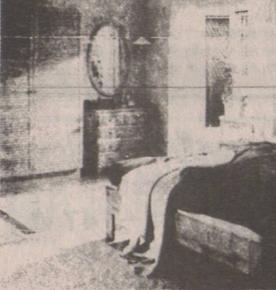
城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何津誠 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七五
馮紹明 三二二-五五五五
協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用 88 年全新房車作教。
嘉華駕駛學校校長 馮坤成 四三二-七〇〇一
電話：二二二-一六一一



時裝

時裝是時尚的縮影，反映了社會的變遷和人們的審美觀。時裝設計師通過創新的設計，引領着時尚的潮流。



時裝

時裝是時尚的縮影，反映了社會的變遷和人們的審美觀。時裝設計師通過創新的設計，引領着時尚的潮流。

時裝

時裝是時尚的縮影，反映了社會的變遷和人們的審美觀。時裝設計師通過創新的設計，引領着時尚的潮流。

時裝

時裝是時尚的縮影，反映了社會的變遷和人們的審美觀。時裝設計師通過創新的設計，引領着時尚的潮流。

時裝

時裝是時尚的縮影，反映了社會的變遷和人們的審美觀。時裝設計師通過創新的設計，引領着時尚的潮流。

時裝

時裝是時尚的縮影，反映了社會的變遷和人們的審美觀。時裝設計師通過創新的設計，引領着時尚的潮流。

恒城裝修
大小工程 免費估價
230-2320

雲城搬運公司
搬代錫拉一天 經
運辦樹坡小律驗
傢送清程工歡富
貨貨樹理程迎業
電話879-4338 或874-5961

屋頂維修
鋪設 DOURID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷·貨車大字·木板招牌
美術廚窗·燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

幸運新娘
全新香港運到新娘白紗
伴娘禮服出租 款式新
預約電話: 298-3977
4031, 223 Keefer Street
VANCOUVER, B.C.

中華 建築裝修
公司電話: **250-8123**
250-0811

英皇電器
合裝牌照
免費估價
日夜應命
電話: 298-5290 / 874-4905
傳呼: 735-0878

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內外商專
磚房器庫庫建外外業驗
鋪露接更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168 或 432-9888

Low Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫間翻新
水喉裝修 土庫間翻新
承接各種 土庫間翻新
電話: 321-8968
手提電話: 657-2959

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話: 253-8996
傳呼機 650-7500

榮華
建築裝修, 土庫間
翻新, 廚房改建, 土庫
間, 水喉, 水電, 磁磚
電話: 253-6230

政府牌照 免費估價
屋頂翻新
內外油漆
廁所改建
電燈水喉
新建車房
水泥路面
大小工程

級新建築公司
Chi Sun Construction Co.
外牆翻新 土庫間翻新
陽台遮蓋 磚石圍欄
電話: 876-5290 / 874-4905
傳呼: 735-0878

煒華電器
政府牌照
商業住宅
防盜工程
電話: 253-8082 周生

長城建築裝修
免費估價
水電油漆 內外油漆
內外油漆 內外油漆
電話: 253-6043 (日) 649-0297

鴻圖裝修
內外油漆 內外油漆
內外油漆 內外油漆
電話: 255-3892

急修漏水
專業牌照
一次搞掂
免費估價
志華公司: 250-8123

華華建築裝修
專業 舊屋翻新
內外油漆 廚房翻新
電話: 872-0748

文華緊急搶修
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 **250-1068**

急修漏水
專業牌照
一次搞掂
免費估價
志華公司: 250-8123

急修漏水
專業牌照
一次搞掂
免費估價
志華公司: 250-8123

急修漏水
專業牌照
一次搞掂
免費估價
志華公司: 250-8123

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話: 939-5927
874-3876

屋頂工程
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
裝修水喉·內外油漆
招牌翻新·門窗更換
電話: 251-6008 PAGER 686-8572

CBA 防盜系統
專業安裝 防盜系統
電話: 645-1002 (24小時) 434-1166

李氏為你裝修
各種圍欄 車房改建
電話: 253-3301
253-5701

華華建築裝修
專業 舊屋翻新
內外油漆 廚房翻新
電話: 872-0748

榮昌裝修公司
政府牌照
油庫改建 廚房翻新
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

基信建築裝修
免費估價
內外油漆 內外油漆
電話: 434-0869

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆
招牌翻新·門窗更換
電話: 255-3772

新造廁所 精修水喉
876-2021

李氏電器水喉修理
雲櫃冰箱 乾洗衣機
電話: 879-3583 876-0735
傳呼機 631-9532

日昇電器工程
政府牌照
商業住宅 防盜工程
電話: 327-7881 陳生

佳記
柏熱水水喉
文水按喉
護理爐裝電
理理燈理
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 944-0052

植楓建築裝修公司
Z-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話: 439-1808 438-6828
手提電話: 649-1581

專業水電
土庫裝修 水喉更換
電話: 872-1282 張洽

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
電話: 687-1409

長程搬運公司
大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
電話: 253-2841 / 253-8382

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住宅商瓦油結砌路批圍修
店仔漆磚鋪面畫欄理
6時后電話: 255-5296

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免費估價 內外油漆
電話: 325-8002

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免費估價 內外油漆
電話: 325-8002

專業水電
土庫裝修 水喉更換
電話: 872-1282 張洽

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
電話: 687-1409

長程搬運公司
大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
電話: 253-2841 / 253-8382

有成 屋頂維修
政府認可 免費估價
公司: 250-0811
急修漏水 包保妥當
屋頂翻新 十年經驗

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊厨屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石磚
工翻改水車露外水油
程新建潤房台牆泥漆
公司電話: 657-8278

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽
傳呼 667-0822

僑心 建築裝修
435-4512
外牆膠板 屋頂水潤
土庫間格 浴室廚廁
盜磚地板 露台車房
砌磚鋪石 水泥路面
圍欄水電 內外油漆
免費估價

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房 ·制雪機
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
·雪櫃爐頭 ·暖氣機
·乾洗衣機 ·熱水箱
·洗碗碟機 ·各種電器

泰發 建築裝修公司
屋頂翻新 廚房改造
電話: 250-8233
傳呼: 874-9888

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋屋造牆泥磚庫
補翻裝保外保翻廁閣路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

李華電器修理
收費門府電乾洗雪
費門府爐衣櫃
低廉務照器箱
876-0278
傳呼 686-8677

專門廁所改廁
254-2548 黃洽

實平修理
煤氣 熱水暖氣 水喉電器
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
253-3298 傳呼機 645-4309

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安
防盜花園·大小鐵閘·
花園欄杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒焊·
電話: 324-1020 (工場)
325-8922 (住家)
傳呼機: 645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES) ·免
費估價

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話: 253-4706
取價從廉 24小時服務
修理 家庭電器
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
RANGES 凍櫃 大小凍房 洗碗機
裝置設計 · 空氣調節 ·

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
·大小凍房 ·肉食瓜果櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
收費特平 保證滿意
1425 Nookta St. Van.

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生洽
傳呼機: 735-1119

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008
承舊改商土廚車圍水水大免保
建新屋建業庫房房圍水水小費証
新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質
屋新建修格浴台杆石修程價量

鴻運 建築裝修
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水更車水各土內水浴室
頂頂潤換房泥款庫外外喉室
補翻安鋁露路圍間油電燈
漏新裝窗台面欄格漆燈廚
大小工程負責保用

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
防盜
精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
251-5092
政府牌照
屋屋油土電建水商
頂頂漆庫燈造泥業
補翻裝車水廁路住
漏新修房喉所面宅
均有保證
膠圍舊水磁外更無
質墻屋潤磚墻換任
外墻欄翻露地噴門歡
證墻桿新台板油窗迎

父祖軒明·生學瀛東

外內海譽馳周從陳

平 章



日本學生
陳從周一九五二年就起在上海同濟大學任教。近年來從事指導研究工作。

於一九八七年，收購世界各國五十年來藝術珍品達一百五十萬件之多。是美國最大的藝術博物館。保田雅代本來在東京政大，由陳從周收購。陳從周研究十七世紀日本江戶時代的建築、園林、繪畫、書法、陶瓷、漆器、茶室、和服、文房四寶、書畫、古玩、所以當時希望建明代的園林。陳從周在東京時，曾到日本園林、繪畫、書法、陶瓷、漆器、茶室、和服、文房四寶、書畫、古玩、所以當時希望建明代的園林。

張學良傳
張學良在東北抗聯時期，曾與共產黨合作。在抗聯時期，張學良與共產黨合作，共同抗擊日本侵略者。張學良在東北抗聯時期，曾與共產黨合作。

她年華雙十提携九弟妹

何人

美國姑娘梅麗莎·奧利弗，一我常也不願他們成爲我的包袱。她更承認幻想做母親，但從未想過二十歲要照顧九個孩子。她是在洛杉磯格羅夫鎮，她的母親在生下她後兩個星期即死於心臟病。她由剛出世十九歲不等的梅麗莎是她的姑姑，於是她代爲撫養九個弟妹。她說：「這是我能做到的事情。我愛他們，而我也愛使他們生活得像我母親所希望的一樣。我愛他們，而我也愛使他們生活得像我母親所希望的一樣。」



梅麗莎與她的九弟妹合影

身終寒清濟昌楊

楊昌濟夫人

一九一八年三月，軍閥張敬堯率兵進入長沙。第一師師長張敬堯，混成旅旅長張敬堯，初赴北京，應蔡元培校長之請，擔任北京大學。楊昌濟夫人，在長沙時，曾與張敬堯見面。楊昌濟夫人，在長沙時，曾與張敬堯見面。

利，遂把他歡樂起來。章氏對此十分氣憤，欲找袁世凱理論。一九一四年春，章氏隨袁世凱到保定。章氏隨袁世凱到保定，袁世凱對章氏十分器重。章氏隨袁世凱到保定，袁世凱對章氏十分器重。

滿堂紅 專業裝修有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

何仲生 JOHNSON HO
住家電話：276-7870
直接傳呼：667-7393

滿堂紅 專業裝修有限公司

ARGOSY RPO. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

李兆梅 STELLA LEE
住家電話：525-6983

生意機會 二月份新盤

- * 京士威大街一百餘位西餐扒屋，年營業額五十萬，西人東主，經營十多年，生意穩定，退休平賣，取價拾萬。
- * 二埠第六大街，商業中心百餘位西餐生意，濃淡酒牌，年營業四十餘萬，取價十六萬九。
- * 二埠哥倫比亞大街百餘位西餐生意，股東意見不合，平價急賣六萬九。
- * 列治文區GARDEN CITY夾FRANCIS大街街角，DANNY'S超級市場，經營十餘年，下舖上居（四睡房兩房）年營業五十餘萬，東主擬退休，生意放盤取價十五萬九（另點貨）適合家庭或經營及獨立移民申請。
- * 京士威街街角，小型餐館，生意穩定，生意放盤取價三萬五，捷足先得。
- * 流里埠什碎餐室生意，架排齊備，年營業十七萬，取價九萬，歡迎還價。
- * 埠心GRANVILLE大街，漢宮酒樓對面，三文治，果汁，快餐生意，二萬元有商量，平通全埠，捷足先得。
- * 喜士定街街角P.N.E.八十餘位，粥粉麵飯專賣小食，架排一流，好租約，僅取價拾萬。
- * 埠仔SALMON ARM 97號大路，近百餘位什碎餐室生意，年營業十五萬，適合家庭式經營，僅取價三萬九，急賣。
- * 東區百老匯街，近菲沙街，麵包西餅餅店生意，架排齊備，生意穩定，取價三萬九。
- * 列治文LANSOWNE商業中心，位三百餘位西餐生意，年營業百餘萬，租平批好，潛力無窮，取價六十五萬。
- * 喜士定街百餘位海鮮酒家，架排齊備，租平批好，生意穩定，僅取價七萬九。
- * 布殊街近四街，七十餘位唐餐室生意，東主已經營十餘年，生意穩定，退休擬急賣，減價六萬餘有商量。取價之至。
- * 喜士定街東街華埠附近四十餘位餐室生意，日營三百餘，僅取價四萬。
- * 流里埠什碎餐室生意，架排齊備，年營業十七萬，取價九萬，歡迎還價。
- * 埠心GRANVILLE大街，漢宮酒樓對面，三文治，果汁，快餐生意，二萬元有商量，平通全埠，捷足先得。
- * 喜士定街街角P.N.E.八十餘位，粥粉麵飯專賣小食，架排一流，好租約，僅取價拾萬。

房屋出讓

★全新SHAUGHNESSY屋，七睡房，有家庭廳及五浴室，並有桑拿，價\$1,030,000

★親切特色屋，七睡房，熱水浴盆，地大66呎價\$938,000

英語電LAARA B. GEAN 731-0094
EILEEN DEVINE 662-8061
261-9363

Seasons Realty Limited

HEATHER COOKE

公司：736-3831
傳呼：645-6813
專人粵語翻譯

- * 南素里176街，五畝地牧場另九畝半地，其中一畝地將劃爲分區，交通方便，地點好，有水供應，叫價\$1,200,000
- * 1986 WOODLAND DR. 五年新七單位柏文，6個一睡房一個二睡房，叫價\$810,000
- * 列治文3140 WILLIAMS，十五年新柏文，總共廿四單位，15個二睡房，9個一睡房，地點便利適中，全部翻新880-1100呎，地272-302叫價\$2,500,000
- * 37-73 ALEXANDER, VAN. 屋地闊78呎，四睡房及八個寫字，叫價\$507,000
- * 2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM 建築面積5000平方呎，地5400呎 MI ZONED，年入\$57000，八住宅及5000呎舖位，價\$438,000
- * 1008-850 BURRARD ST. 位於BURNARD及BURRARD頂樓，764呎一睡房，投資佳，向南觀景，遠眺私家網球場，叫價\$235,000
- * 5670 ELSOM AVE. BBY地53，209呎METRO TOWN 僅四個街口，新屋，價\$313,000
- * 486 & 494 E 12TH AVE. VAN. 地66，122 RT5 ZONE 約年入\$40000，價\$430,000
- * 470 E 10TH AVE. VAN. 地24 RT5 ZONE，六單位，約年入\$265,000，叫價\$229,000
- * 500 BLOCK ALEXANDER 100，DEED 504, 508, 510 可作建築之面積三萬平方呎，十六個單位，每單位約650呎，叫價\$1,000 電250-4481 COOKE
- * 2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC地66，87 RM4 近13街，IGA超級市場及購物商場，年入約\$60000 價\$550,000
- * SUITE 2704 6408 MCKAY AVE. 位於RNBAY新高級洋樓180呎視野，二睡房，單位，交通及購物方便，叫價\$245,000 星期一至三時開放

陳健錦 KINSON CHAN

建成實業有限公司 經理
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS: (604)327-1688 RES: (604)327-2688

- * LANGLEY大公路，吉地一畝半有溝渠，佔104,517平方呎，六成已轉商業，准建百多單位汽車旅館或中座仔，目前該業有大小樓宇五幢尚在經營，小型旅館及餐館生意，可交吉，投資良機，僅售六拾七萬五千元
- * LANGLEY大街街角，前面泊車，佔地一百八拾六萬呎，好批約，無任費，易管理，僅取一百一拾六萬元正
- * 繁華大屋，14單位，易租，易管理，前面泊車，建築約三萬平方呎，佔地十萬餘平方呎，僅售三百六拾萬元正
- * 列治文市中心，三睡房屋上座裝修好，街角地11,590平方呎，將可建柏文或城市排屋，每平方呎叫價約四拾元
- * 二街東夾夾路，三睡房屋兩層另主層有火一組三睡房佔地33x122，有車房，交通學校，僅廿二萬九千
- * DOWNTOWN旺街咖啡街，38單位，設備齊全，每週六天營業，生意穩定，東主經營已十二年，割愛廉讓
- * 北雲二街夾137號，咖啡街，46單位，生意活潑

文雪兒力避離婚 點指士相足依事婚

選，團美的遠選到嫁，婚選示指從聽也 逃能求但，實實黑黑且而，子長是夫丈的



文雪兒與丈夫分居異地，生活方式需要互相關注。

文雪兒與丈夫分居異地，生活方式需要互相關注。她最近與丈夫分居異地，生活方式需要互相關注。她最近與丈夫分居異地，生活方式需要互相關注。

動作片東南亞吃香

動作片東南亞吃香，王馬環起程遊埠探路。王馬環起程遊埠探路，王馬環起程遊埠探路。

肥肥的樣怎是會

肥肥的樣怎是會，沈殿霞過肥已成事實。沈殿霞過肥已成事實，沈殿霞過肥已成事實。

醜陋狗明星 身價甚便宜

醜陋狗明星 身價甚便宜，狗明星身價甚便宜。狗明星身價甚便宜，狗明星身價甚便宜。

張衛健拍次三的健衛張

張衛健拍次三的健衛張，張衛健拍次三的健衛張。張衛健拍次三的健衛張，張衛健拍次三的健衛張。

肥肥避談跳槽事 做人宗旨 時機未到 無話可說

肥肥避談跳槽事 做人宗旨 時機未到 無話可說。肥肥避談跳槽事 做人宗旨 時機未到 無話可說。

動作片東南亞吃香

動作片東南亞吃香，王馬環起程遊埠探路。王馬環起程遊埠探路，王馬環起程遊埠探路。

仍適合傳統觀賞樂趣

仍適合傳統觀賞樂趣，鬼咬鬼。鬼咬鬼，鬼咬鬼。

藍乃才炮製「三級片」

藍乃才炮製「三級片」，藍乃才炮製「三級片」。藍乃才炮製「三級片」，藍乃才炮製「三級片」。

無懼透露真實年齡 陳玉蓮有窮自然香

無懼透露真實年齡 陳玉蓮有窮自然香。無懼透露真實年齡 陳玉蓮有窮自然香。

羅慧娟依依不捨 婆媳關係 劇終人散

羅慧娟依依不捨 婆媳關係 劇終人散。羅慧娟依依不捨 婆媳關係 劇終人散。

邱剛健也談台灣影業低沉原因

邱剛健也談台灣影業低沉原因。邱剛健也談台灣影業低沉原因。

關佩琳難會演戲 將來無意入影圈

關佩琳難會演戲 將來無意入影圈。關佩琳難會演戲 將來無意入影圈。

吳鎮宇李婉華 首次過情人節

吳鎮宇李婉華 首次過情人節。吳鎮宇李婉華 首次過情人節。

葉玉萍西貢築愛巢 吳紫妍置業成鄰居

葉玉萍西貢築愛巢 吳紫妍置業成鄰居。葉玉萍西貢築愛巢 吳紫妍置業成鄰居。

亞視透露加盟 無線稱商談失敗

亞視透露加盟 無線稱商談失敗。亞視透露加盟 無線稱商談失敗。

陳玉蓮有窮自然香

陳玉蓮有窮自然香。陳玉蓮有窮自然香。

羅慧娟依依不捨

羅慧娟依依不捨。羅慧娟依依不捨。

成龍心願

成龍心願。成龍心願。

開心菓招徠

開心菓招徠。開心菓招徠。

今年拍兩片

今年拍兩片。今年拍兩片。

亞視對何嘉聯投信任 亞視銀彈無損財政

亞視對何嘉聯投信任 亞視銀彈無損財政。亞視對何嘉聯投信任 亞視銀彈無損財政。

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
關聯耀

公司電話 4388161



DON QUAN
謝煜賢
Salesmaster

本公司特向
Don Quan (謝煜賢)先生於1989年獲得下列之超卓成績，致以衷心祝賀

- ★屢獲溫哥華實業局總統會 (President's Club) 獎
- ★連續五年獲得 Canada Trust 公司雲東分行第一名最佳經紀。
- ★名列1985至1989年 Canada Trust 公司在 B.C. 省首十名最佳實業經紀之一。
- ★連獲 Canada Trust 公司1988-89-1990年 Salesmaster 獎。
- ★連續六年獲得參與溫哥華實業局獎章會及 Canada Trust 公司領袖會之資格。

謝先生懇請各舊友新知時賜教益，商討各位的實業需要。歡迎電話聯絡 ☎ 420-4665

恭賀新禧

感謝僑胞數年來惠顧
恭祝各位新年快樂
身體健康·財源廣進

本公司以衷心祝賀

關伯興先生 (Pah Quon) 於1989年
★獲得 Canada Trust 公司1989年 Salesmaster 獎。
★連續三年參與溫哥華實業局獎章會之資格。
★連續五年獲得參與 Canada Trust 公司領袖會之資格。
上述兩個組織乃為推崇及獎勵從事住宅和商業實業交易有卓越成就之經紀而設之團體。
歡迎電話聯絡 ☎ 438-8161



PAH QUON
關伯興
Salesmaster



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257



FRASERVIEW 菲莎河景區美屋靚

- ★2175 HARRISON DR. \$269,900
- ★2195 HARRISON DR. \$339,000
- ★2310 HARRISON DR. \$359,900
- ★2335 BONNYVALE AVE. \$269,900
- ★2715 LYNBROOK DR. \$339,900
- ★2135 BURQUITLAM DR. \$338,000
- ★2015 SCARBORO \$298,900
- ★7838 WELSLEY DR. \$415,000

投資商業/生意

- 12010-232 ST. MAPLE RIDGE 生意建物業 \$439,900
- 3313-3315 KINGSWAY \$285,000
- 457 E. COLUMBIA \$395,000
- 7154 SPERLING AVE. \$35,000
- 小型餐館 \$35,000



關子平



丁建新
KIM TING

住宅: 251-2571 通曉國語、粵語、閩語、潮語 住宅: 255-5438



- A. 東區 5041 MANOR 地大 66x99 上二下二，上下廚廁全買地送屋
- B. 列治文五年新屋，三房有遊戲室廿七萬，離溫市數分鐘
- C. 列治文豪華大屋，四房有家庭室地大七千二呎
- D. 西餅麵包四萬八千
- E. 數間餐館三萬一千起



JENNY LEUNG
梁太



鍾良忻
TOM CHUNG
住宅: 684-2298
686-7880



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST. 新屋六月尾完成，地大 33x122 全面積二仟四百呎價 \$19,000



FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET 三仟餘呎靚屋，地大難求，風景極美，LOT 50x200 開價 40 萬



5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL 新外牆新地毯，交通方便，地大 33x122，價 25 萬餘元



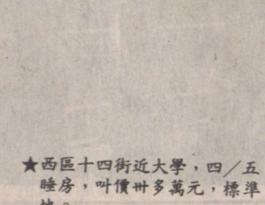
STEPHEN WONG
住宅: 876-2335



商業舖位相租 JOYCE/KINGSWAY 區



東區 56 街夾 VICTORIA 六睡房，二層半，二廚二廁，地大 5700 呎 廿多萬元



★西區十四街近大學，四/五睡房，叫價卅多萬元，標準地。
★西區五十七街，四十年屋，地大 64x120 叫價五十九萬元
★東區商業地，京士威大街，近九千呎地，舊車買賣生意連實業八十萬元。



黃漢
TONY WONG
住宅: 876-2335

雲東區菜仔店 (GROCERY STORE) 位置好，生意佳，租約長，只售 \$21,000
雲東紅瓦頂新屋，三睡房，2 1/2 廁，雙車房，廿七萬餘。



陳煦楷
TANY CHAN
住宅: 439-2001
傳呼: 735-7898



賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900



十八年新西區寫字樓地大 150x120 價 \$3.2M



1266 E63 及 780 E. 31 全新共五睡房，三層 \$329,000



3045 GLEN DR. 四睡房二廚廁地大 40x63 近菲沙及十二，價十八萬餘



卅三年仔屋 1668-1670 FRANCES 地 33x122 土庫高，可租十八元



88 E. 22 街，月收八百五，上三下二，\$198,000



1524 E. PENDER 上三下三，有兩廚廁，33x115 柏文地，價 \$240,000



268 N. SLOCAN，二年新三睡房樓上，樓下廚廁 \$335,000



2218 E. 45 十年新特色屋，地大 33x122 好地位 \$345,000



陳培
PETER CHAN
住宅: 321-0577
Pager: 686-6699



林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551



★111 東片街二層高商業樓，自用或收租，\$1,350,000
★522 EAST 4 呎入息屋 \$1200 元，地 50x80 叫價 \$195,000
★華埠商業樓兩層共 4500 呎地 25x80 叫價 \$480,000
KEN LIM 438-8161



KATHERINE HUI
許太
住宅: 437-3654



精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價

- ★本拿比 6765 ACACIA AVE 高級豪華新屋七房五廁，近四千呎，地大 51x172，叫價 \$518,000
- ★列治文 10591 PALMBERG RD 九年新一層大靚屋 4-9 畝有潛質發展地，叫價九十六萬，可還價
- ★VAN SPECIAL 5702 ROSS 夾四十一街十七年上三房下二房 \$269,000
- ★列治文 10660 PALMBERG RD 八年新超級四房平房，地大 2.35 畝有發展機會，\$650,000
- ★列治文西班牙式仔屋 3660-3662 WILLIAMS 街角地 85x113 每邊上三房下 一房全出租 \$328,800
- ★3195 WELLINGTON AVE 上三房下一房二廁地大 33x110 價 \$229,000
- ★西餐館百二座位地好有酒牌經營十餘年，價錢可商議
- ★FRASERVIEW 區有景靚屋上一房下二房地大 45x143 價 \$329,000
- ★KILLARNEY 區 46 街近 KERR 上三房下土庫車房近學校巴士售二十餘萬



ALEXANDER CHAN
陳禮孝
住宅: 251-2646

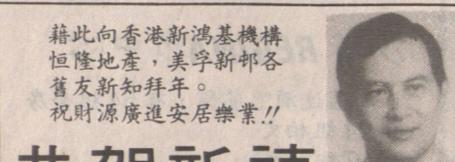


10271 CAITHCART RD., RICHMOND 廿八年光猛三房大屋，另樓下一房一廳和浴室。地大 74呎x141 呎幾分鐘車程到溫哥華，叫價 \$219,000



黃太
HELEN WONG
精通國、粵、英語

★東百老匯街，十五單位柏文，內外裝修完畢，間間如新，大部份新爐頭，雪櫃，年收十萬入息一流，最佳投資，高枕無憂，機會難得，只售 \$980,000
★CAMBIE 區，930 W. 22 街，地點一流，近 DOUGLAS PARK，學校巴士方便，正層三大睡房，客廳，飯廳，廚房，書房，土庫另有一房一廳一廚，現已出租年收 \$19800 自住投資最佳，33x122 售價只 \$328,000



余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788

藉此向香港新鴻基機構恒隆地產，美孚新邨各舊友新知拜年。
祝財源廣進安居樂業!!

恭賀新禧

· 歡迎賜教· 地產買賣· 忠誠服務·

Canada Trust/Realtor
加拿大信託實業地產

高貴林百一十座位位唐餐館，有酒牌，租平，請電話查詢

MAPLE RIDGE 埠商業樓前舖後居，樓上三伙寫字樓適合各項生意 \$185,000

FRASERVIEW 數間靚屋，由 \$229,000 - \$349,000 歡迎查詢。



蕭太
CHRISTINE SIU
住宅: 435-1231



甄蕭詠雯
NORA YAN
住宅: 437-3958

★西區仔屋，地大 49.5x125 每邊有四睡房，兩浴室，後有車房 15TH AVE 夾 CAMBIE \$495,000
★本拿比 METRO TOWN 大廈地 33x99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價 \$199,000
★本拿比十六街，兩睡房，地大 63x99，叫價 \$159,000
★本拿比城市屋，新地庫二個，叫價 \$199,000
★本拿比 METRO TOWN 近購物中心十一單位柏文，後有車房，地大 63x144 叫價 \$899,000
★靚屋！5162 JOYCE STREET，商業樓下及柏文單位樓上，十一年新，急售叫價 \$395,000
★本拿比十六街 7645-16TH AVE. 上兩房下有土庫，地大 63x99，叫價 \$189,000

日本本月展開探月計劃

日本「H1」型大火箭「輝斯A」探月太空船發射升空

日本本月展開探月計劃，並訂於一月下旬，在種子島的太空中心發射「輝斯A」探月太空船。這艘太空船將進入一個新溫室，而這也是日本探月計劃的第一步。

日本探月計劃的總目標是，在二十一世紀初，將人類送上月球。目前，日本探月計劃已進入具體實施階段。日本探月計劃的總目標是，在二十一世紀初，將人類送上月球。目前，日本探月計劃已進入具體實施階段。

日本探月計劃的總目標是，在二十一世紀初，將人類送上月球。目前，日本探月計劃已進入具體實施階段。日本探月計劃的總目標是，在二十一世紀初，將人類送上月球。目前，日本探月計劃已進入具體實施階段。

日本探月計劃的總目標是，在二十一世紀初，將人類送上月球。目前，日本探月計劃已進入具體實施階段。日本探月計劃的總目標是，在二十一世紀初，將人類送上月球。目前，日本探月計劃已進入具體實施階段。

生物能源可取代石油

生物燃料可成石油之替代

生物能源可取代石油，生物燃料可成石油之替代。生物能源可取代石油，生物燃料可成石油之替代。生物能源可取代石油，生物燃料可成石油之替代。

生物能源可取代石油，生物燃料可成石油之替代。生物能源可取代石油，生物燃料可成石油之替代。生物能源可取代石油，生物燃料可成石油之替代。

新科技

新科技，包括：燃料、煤、石油、煤油、柴油、汽油、酒精、乙醇、丙醇、丁醇、戊醇、己醇、庚醇、辛醇、壬醇、癸醇、十一醇、十二醇、十三醇、十四醇、十五醇、十六醇、十七醇、十八醇、十九醇、二十醇、二十一醇、二十二醇、二十三醇、二十四醇、二十五醇、二十六醇、二十七醇、二十八醇、二十九醇、三十醇、三十一醇、三十二醇、三十三醇、三十四醇、三十五醇、三十六醇、三十七醇、三十八醇、三十九醇、四十醇、四十一醇、四十二醇、四十三醇、四十四醇、四十五醇、四十六醇、四十七醇、四十八醇、四十九醇、五十醇、五十一醇、五十二醇、五十三醇、五十四醇、五十五醇、五十六醇、五十七醇、五十八醇、五十九醇、六十醇、六十一醇、六十二醇、六十三醇、六十四醇、六十五醇、六十六醇、六十七醇、六十八醇、六十九醇、七十醇、七十一醇、七十二醇、七十三醇、七十四醇、七十五醇、七十六醇、七十七醇、七十八醇、七十九醇、八十醇、八十一醇、八十二醇、八十三醇、八十四醇、八十五醇、八十六醇、八十七醇、八十八醇、八十九醇、九十醇、九十一醇、九十二醇、九十三醇、九十四醇、九十五醇、九十六醇、九十七醇、九十八醇、九十九醇、一百醇。

高效太陽能電池

美國波音公司西雅圖的尖端技術

美國波音公司西雅圖的尖端技術，能將太陽能電池的效率提高百分之三十。美國波音公司西雅圖的尖端技術，能將太陽能電池的效率提高百分之三十。

美國波音公司西雅圖的尖端技術，能將太陽能電池的效率提高百分之三十。美國波音公司西雅圖的尖端技術，能將太陽能電池的效率提高百分之三十。

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU 啓事

本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

移民 商業 地產 婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 地址

溫哥華分行：SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4F6

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊
 五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
 節目及招待二月底報名999元起
 特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發
 包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：C X 直航機票每日出發
 包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起
 香港一週1399元起
 歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
 荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
 巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

加拿大中文電視
 「人傑地靈」節目主持人
 香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
 「十九區風水」風水
 「神機妙眼」掌相
 「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
 地址：奇化街145號三樓304室
 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
 預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

精工車身修理廠
 PERFECTION AUTO BODY SHOP
 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
 電話：253-7814
 PAGER#: 669-6500(5195)

「精工修理車身 令閣下開心又放心」

六天營業，星期日休息 9am-6pm

手藝精工工作靚
 加拿大執照十八年經驗
 持有省政府及B.C.牌照
 溫哥華華人專科精修
 歐美日本名廠靚車
 採用最先進歐洲焗油噴油方法
 及採用最靚漆油及材料
 代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

WE SPECIALIZE IN EUROPEAN AND IMPORT CARS
 ALSO DO OTHER MAKES
 I.C.B.C. CLAIMS
 TOP QUALITY BODY WORK
 FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
 B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

快捷
 為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

快捷
 車身修理

快捷
 招請兩年以上經驗 車身修理師傅 及 噴油師傅

快捷
 AUTO BODY 代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

快捷
 688-8788 688-3212
 地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

國家統計局向新聞界宣佈 中國去年進出口貨物 總值一千一百億美元

(北京二十日電) 國家統計局發言人鍾基天向新聞界宣佈，去年中國進出口貨物總值達一千一百一十六億美元，比上年增長百分之八點六。

據海關統計，去年中國出口總額為五百二十五億美元，比上年增長百分之十點五，進口總額為五百九十一億美元，增長百分之七。扣除來料加工、無償捐贈和外資企業作投資進口的設備等不計入進口的貨物後，進出口總額達一千零五十五億美元。全年非貿易現匯收入達三百零五億美元。

去年中國對港澳地區的出口近二百二十四億美元，進口近一百二十七億美元，對日本出口八十三億六千萬美元，進口一百零五億美元，對歐洲經濟共同體出口四十八億五千五百萬美元，進口九十一億九千九百九十九萬九千九百九十九美元，比上年下降了百分之三點五。新大陸出口額六億九千九百九十九萬九千九百九十九美元，進口三億六千九百九十九萬九千九百九十九美元，比上年下降了百分之十四點七。

國際旅遊業接洽，去年中國旅遊外匯收入達一百零五億美元，比上年下降了百分之二十二點二。旅遊外匯收入中，旅遊外匯收入達一百零五億美元，比上年下降了百分之十四點七。

國際旅遊業接洽，去年中國旅遊外匯收入達一百零五億美元，比上年下降了百分之二十二點二。旅遊外匯收入中，旅遊外匯收入達一百零五億美元，比上年下降了百分之十四點七。

大型搖滾音樂會 首次在北京舉行

參觀者多達萬餘人

(中新社北京二十日電) 搖滾樂對北京人不再陌生和離奇，首都體育館掛起一與三十三個搖滾樂隊，增長百分之四點一。在對外承包工程、勞務合作方面，去年完成營業額達十三億八千萬美元。

搖滾樂隊對北京人不再陌生和離奇，首都體育館掛起一與三十三個搖滾樂隊，增長百分之四點一。在對外承包工程、勞務合作方面，去年完成營業額達十三億八千萬美元。

中國首部次制定 國旗法

將提交全國人大常委會審議

(北京二十日電) 為維護國家主權和尊嚴，增強公民的國家觀念和愛國意識而制定的《中華人民共和國國旗法(草案)》今天提交全國人大常委會審議。

由李鵬總理提請審議這一部法律草案的會議，草案已經國務院常務會議討論通過。

國務院法制局局長孫曉鐘受國務院委託向全國人大常委會第十二次會議就此草案作了說明。

孫曉鐘說，中國歷次頒佈的憲法對國旗的樣式作了原則規定，但對國旗的懸掛或使用、國旗圖案的具體佈局等事項則一直沒有具體法律規定，國旗的使用比較混亂，制作也不統一。因此，他提出，制定一部專門的國旗法，完善國旗方面的法律規定，是「非常必要的」。

這部共十一條的法律草案對國旗的構成作了具體規定：「中華人民共和國國旗是五星紅旗，旗面為紅色，長方形，長度和高度的比例是三比二，五顆星是黃色，位於旗面左上方。」

草案還分三種情況規定了升掛國旗的範圍，各級人民代表大會常務委員會、縣級以上政府、法院、檢察院、政協、中央軍委、國務院各部委，各政黨、中央黨校、全日制各類學校、民用機場、港口、邊防檢查站、邊境口岸、縣以上人民政府所在地的火車站、國家駐外使領館及其他代表機構等，應當每日升掛國旗。

七屆人大第三次會議 將於三月中旬下旬舉行

(北京二十日電) 全國人大常務委員會辦公廳發言人張虎生表示，第七屆全國人大第三次會議將於三月中旬下旬在北京舉行。

張虎生表示，第七屆全國人大第三次會議將於三月中旬下旬在北京舉行。

中國省級監察機構 盡量檢舉不法幹部

去年被處分者共六十五人

(北京十九日電) 截至一九八九年年底，中國各省、自治區、直轄市監察機關(局)共查結涉及縣級幹部問題的案件二百四十一起，給予行政處分的六十五人，其中開除黨籍的八人，撤職九人，降職七人，降級七人，記大過以下處分三十二人，有五五人移送司法機關追究刑事責任。

在這些案件中，包括原安徽省機械廳副廳長劉玉山貪污案，原河北省邢台市副市長王世平受賄案，原甘肅省工商局長段開慶受賄案等。《工人日報》說，這些大案要案的查處，反映了黨和政府懲治腐敗的決心，得到各地廣大幹部和群眾的熱情支持和擁護。

中國致公黨 在北京開會

堅持多黨合作制度

(北京十九日電) 中國致公黨第九屆中央委員會第二次全體會議，今天在北京開幕。

致公黨常務副主席楊紀珂主持了開幕式。

董寅初主席代表常會作了題為《熱愛祖國，多黨合作，團結奮進》的工作報告。他說，這次會議是在我國政治、經濟、社會穩定，人民安居樂業，國家正在堅定地沿着社會主義現代化改革開放的軌道繼續前進的形勢下召開的。

董寅初在報告中說，中國共產黨是全中國人民的領導核心。致公黨在長期的政治實踐中，選擇並接受了中國共產黨的領導。今後仍將繼續堅持這一原則。

他強調指出，致公黨要堅持共產黨領導的多黨合作和政治協商制度，不斷促進國家的民主和法制建設，為建設有中國特色的社會主義貢獻力量。

董寅初在回顧致公黨過去一年參政議政工作時說，為了更好地開展參政議政工作，中央設置了政策研究室，負責搜集、整理資料，研討黨和國家大政方針的實施，並提出涉及國家政治、經濟、教育、僑務政策的議案和提案上政府、中央，於加強制定法律、備案合法權益保護法、華僑合理權益保護法、台灣同胞投資保護法的提案，受到有關部門的重視。

在過去的一年裏，致公黨在開展海外聯誼工作上取得較好成效，致公黨中央先後接待十九批、十九個國家和地區的近二百位客人，接待台灣同胞一萬餘人次，同時還派出講學、訪問人員一千餘人次。

中國紗布產量 躍居世界首位

(北京二十日電) 據今日《北京晚報》報導，中國紗布產量已躍居世界首位。

據了解，在滿足國內市場的同時，紡織工業部門還大力拓展海外市場，紡織品出口創匯有了大幅度增加，已佔中國商品出口總額的四分之一，比一九七八年增長三點七倍，一舉躍居世界紡織品出口大國的行列。一九八九年，中國紡織工業總產值比一九八八年增長了百分之三點九。

想搞小生意?

我們可以協助您實現您的大志

無論您想開設自己的生意，抑或想把生意搞得更好，我們都可以協助您在自己區內找到所需的商業資料。

請免費致電
1-800-663-0529
區際及經濟發展署

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，即日新鮮，好公司運到冷凍飽點，生菓，銀絲卷，芝麻湯丸，毛須鮮凍，可即蒸即食，老少咸宜。

門市批發無任歡迎，逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689-7324

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到 超等 冰霜 明味 大幫 蝦

Melonari SHOES LTD.

各位仕女，本公司隆重介紹意大利手工高級皮鞋，舞鞋，材料上乘，舒適耐用，特別適合出席舞宴穿著。備有大量款式及不同顏色配搭，可供選擇，歡迎駕臨本公司陳列室參觀選購。

憑此廣告
九折優待
10% OFF

1165 WILLIAM STREET
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
CANADA, V6A 2J1
(604) 255-4459

大漢公報 分類廣告

效力宏大 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
每天收費六元
一星期收費九元五角 兩星期收費十三元七角
三星期收費十九元三角 一個月收費二十二元
刊登查詢電話：六八五-八五七五
或親臨本報辦事處：溫哥華打東街一號
如郵寄者可填妥下列表格連同支票寄本報社址

The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604) 685-8575

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麵飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麵飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

叉燒 蓮蓉 奶黃 蒸飽
每個一律 60¢

溫哥華打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

海酒家

七天營業：(星期三休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

紅燒乳鴿 \$9.50/隻
椒鹽鴨 \$1.49/隻
四和菜 \$42.00
酬賓席 \$138

龍蝦乳鴿套餐
瑤柱海皇羹
奶油龍蝦(二磅)
紅燒乳鴿(三隻)
玉蘭帶子蝦球
京都牛仔骨
\$88.00 (六位用)

精選六和菜
是日例湯
椒鹽鴨(六隻)
京都牛仔骨
玉蘭雙鮮
特製霸王雞(半隻)
薑蔥焗蟹(一隻)
絲苗白飯·鮮果
\$58.00

雙龍賀新春 發財好市
貳龍賀 百花迎春
大展鴻圖 金銀平安
滿堂金銀 彩鳳戲玉龍
年年盈餘 幸福前程
雙喜紅運 新春紅運
生果 \$238.00

龍蝦翅席
冷熱大拼盤
奶油雙龍蝦
玉蘭帶子
兩龍賀 翡翠百花球
紅燒四寶翅
炒製貴妃鴨
京都鴨片
清蒸游水斑
福州炒麵
干燒伊麵
甜品生果 \$188.00

精選粵菜·陽春雜燴·晚飯小酌
早午茶市·名廚主理·服務一流
華埠打東街67號 電話：683-8589

生意出讓

*南本拿比蔬菜生業舖\$49,500
*西百老匯蔬菜生業舖\$49,000
*SAND溫市中心,五十座位,價\$128,000

餐館出讓

*唐魯餐館,八十五座位,外賣,來溫哥華
卅分鐘,開價\$125,000
*北溫,130座位\$90,000
*二埠市中心中西餐館一百座位有外賣開價\$69500

投資良機

*商業地皮,近球城酒家25x122價\$200,000
*十二單位柏文,連兩單位屋,27街近編
手租收入\$86,000開價\$828,000

DCN MAH馬偉俊 電話986-9321
SUTTON GROUP W C REATLY

超級市場海鮮酒樓

*座落列治文區DARDEN CITY夾FRANCIS
大街街角DANNY'S MARKET 超級市場生意,
東主經營十七年,生意穩定,年營超過五十萬,

*著名海鮮酒家兩間,分別在列治文第三路及溫
哥華百老匯大街夾菲沙街,100座位及200座
位,均取價十二萬,平通全市。

生意實業投資良機

相連生意連實業兩間,位於雲島乃
唐市中心最旺區,雜貨店及中
唐齊備唐魯餐館,誠投資移民理想
機會,詳情請電1-754-3366

PIZZA 生意

本拿比喜士定,生意極旺,
每週營業八千,急讓\$95,000

餐館生意

二埠第六街旺市,有固定長期
顧客,急讓\$23,500

電話421-1010
(ANAR, SUTTON GROUP)

SCREEN PRINTING

沙省絲印店出讓,店員
四名,有客戶,生意連
工具機器出讓,適合香
港投資者,價\$75,000
勿失良機。有意者請覆
P.O. BOX 6063 SASKATOON,
SASK. S7K 4E5

巴士站餐廳讓

GOLDEN埠,生意年營八十
餘萬。賺錢生意,勿失良
機,先到先得。請上午七
時至下午二時電344-2622
PETER洽。地址:
GOLDEN PALACE
HWY #1, SHELL GAS,
BOX 1227 GOLDEN, B.C.

餐館急賣

座落西區,西百老匯大街KIT-
SILANO高尚住宅區,二百座位
餐館,濃淡酒牌,全餐室近五千
平方呎租平批好,現營印度餐館
即可營唐魯海鮮酒家,地點一流
,潛力無窮,東主印人遷移生意
去西雅圖,平價放盤,大好機會
,萬勿錯過。滿堂紅公司:874
4268 何仲生代理:278-7870
傳呼:667-7393



思維裝修
大小工程代辦物業
內外油漆水電暖氣
收養六歲以上男孩
美容髮型化妝品面部
按摩5266160部

洗衣店讓
穩定生意有錢賺
區好有固定顧客
主年老退休出讓
讓經兒兒開合電4
201578何生

外賣送餐
本拿比外賣餐館請
晚間送外賣機器
英法德意日餐
437-9966
251-7360

咖啡店
工業咖啡店大平賣
開價二萬餘具設
備佳有二個廚具設
板爐。電6855
9608大興實業

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元,一手業主,有十一
年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢
(604) 581-7555 (NICK)

生意出賣

位於旺地租平生意
好合夫婦或家庭經
營價四萬多電87
91845傳呼6
739266蘇洽

咖啡店讓

沙省南部中西餐館
生意連物業年做廿
多萬取價十二萬餘
溫哥華電話684
5081(李)

中西餐館

沙省中區中西餐館
生意連物業年做廿
多萬取價十二萬餘
溫哥華電話684
5081(李)

餐館出讓

沙省中區中西餐館
生意連物業年做廿
多萬取價十二萬餘
溫哥華電話684
5081(李)

汽車旅館

房常滿廿二房兩酒
吧餐館裝修一流用
具齊家庭或投資移
民合有意電330
68452233

餐館生意急讓

位於酒店區,因人手不足,發財
生意平賣晚上六時後請電:
684-0784 黃生,逢星期六休息

餐館平賣

中西餐館有酒牌
市內人手不足包教
946044579
94607馬太

生意出讓

雲里中心打街
租平生意連物業
租平生意連物業
租平生意連物業

餐館出讓

雲里中心打街
租平生意連物業
租平生意連物業
租平生意連物業

生意急讓

溫市水務生意
租平生意連物業
租平生意連物業
租平生意連物業

餐館出讓

雲里中心打街
租平生意連物業
租平生意連物業
租平生意連物業

中西餐館

雲里中心打街
租平生意連物業
租平生意連物業
租平生意連物業

餐館出讓

雲里中心打街
租平生意連物業
租平生意連物業
租平生意連物業

美容生意讓

座落在高貴林繁忙地區,新裝
修,讓價\$49,500。日間電:
941-3112 晚間588-7925

餐館連實業

沙省東部,四年新,全酒牌,新裝修
座落90,生財用具齊,年營卅餘萬,另
生意連用具8萬,或連物業23萬,東主
加點貨。業主可承接部份貸款。東主
另有發展急讓。有意者:
1-306-745-2338 根洽。

優美歐洲餐館出讓

十一年舊西式餐館,生意好,擁有
一百座位及眾多常客,環境優美,
在西區,有意請來電738-3186
經理人:ALBERTO 用英文。

麵飽生意讓

批發及零售,生意業績甚佳,業
主他遷平讓,提供培訓有意請電
251-6366 或到PARIS BAKERY-
1043 COMMERCIAL DR. VAN.
B. C. (9am-6pm)

營養補品生意讓

位於4949 京士威,本汝比
市中心繁盛地區,自營入
息佳,連存貨僅讓\$
10,000 請電433-8352

餐館急讓

新餐廳,全酒牌,有50-60
雅座,急讓\$65,000 查
詢電話324-6210 或
683-0225

廉價急讓

有龍鳳屏封宮花
連木板電器傢俬
箱洗衣機乾衣機冰
箱及餐椅等
438489
4489

廠房倉庫

京士威成康商業
合寫字樓廠房倉庫
六百至三千二百
4383866
4383866

餐室自賣

大樓底日做五百
三文治湯麵餐合新
移民有意星期一至
五期七晚五前到一
一五五西佐治街洽

髮型屋讓

男女髮型屋生意出
讓,有意者請電
872-5777
872-5777

旺舖出讓

京士威服裝店交通
便生意好業主離埠
急讓有意者早十一
時後電:875
1165

餐館出讓

雲島萬里華埠餐館有
酒牌生意好設備新
具齊家庭或投資移
民合有意電330
68452233

中西餐館

雲島萬里華埠餐館有
酒牌生意好設備新
具齊家庭或投資移
民合有意電330
68452233

餐館出讓

雲島萬里華埠餐館有
酒牌生意好設備新
具齊家庭或投資移
民合有意電330
68452233

請教

年做半百萬B.C. 埠仔餐館生意,
一百座位,有烈酒牌,現因離埠發
展,願割愛出售,詳情請電:
VAN290-2926 五時後1-48
5-7477 上午十一時至下午八時半
郭洽。

急聘

北部埠仔高薪急聘
經驗中西廚企拾多
名,食位佳有意者請
電:403-8774

照顧老人

誠徵有愛心學生或
女士照顧老人。兼
職亦可。薪水面議。
電:251-9489

聘請

溫埠中區西廚
合夫婦,薪高西廚
合,有意請電:
403-8774

青年西廚

溫埠中區西廚
合夫婦,薪高西廚
合,有意請電:
403-8774

聘請

溫埠中區西廚
合夫婦,薪高西廚
合,有意請電:
403-8774

請教

年做半百萬B.C. 埠仔餐館生意,
一百座位,有烈酒牌,現因離埠發
展,願割愛出售,詳情請電:
VAN290-2926 五時後1-48
5-7477 上午十一時至下午八時半
郭洽。

急聘

北部埠仔高薪急聘
經驗中西廚企拾多
名,食位佳有意者請
電:403-8774

照顧老人

誠徵有愛心學生或
女士照顧老人。兼
職亦可。薪水面議。
電:251-9489

聘請

溫埠中區西廚
合夫婦,薪高西廚
合,有意請電:
403-8774

聘請

溫埠中區

ORCHID SHOW AND ANNUAL PLANT SALE

蘭花及花卉展售

星期六 二月廿四日 10-7PM
星期日 二月廿五日 10-5PM

會址：
VanDusen Botanical Gardens
37街夾渥街
入場費 \$3.50

● 憑此廣告入場 50¢ OFF ●

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

大八折酬賓

特價貨品除外

685-9743

屋主自賣

有前途投資商南本李
此四房向南屋近近M
E.T.R.O.T.O.W.N
及中小學巴士請電
875-0919

屋主自賣

位於高貴林主要地
點，地大13畝，叫
價一百九十九萬，
詳情請電：
464-7554

屋主自賣

廿街夾乃街有景樓
準地33x122呎
萬9千餘呎，叫價21
253973
253973
253973

屋主自賣

樓上樓下各二房，
二層八房有景，價
價十八萬九千五百
半電2544332

出賣出租

十二街乃街上下
層仔屋十餘年新各
二層房地33x20新各
廿六萬八千餘全價
876-5388

屋主自賣

素里四房二廳二廁
八三二呎地一〇二
或五九四三三〇
594330

新屋自賣

溫東全新近二街夾
百景獨立雙車房
597-1196

業主急售

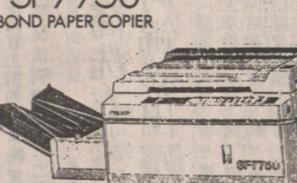
55萬，幾年新石屎樓，好區，下兩
舖位，上兩位家單位。有意者請電
879-6401或327-1111。
恆生實業公司胡德。

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

SF-7750

BOND PAPER COPIER



全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP Z-50

Bond paper copier



全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平！)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

華輝 廁所 瓷磚浴室

TEL. 250-1068

水喉渠務煤氣暖氣工程

1976 炳記
428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

2元池保養

4電新養
98, 一流出讓
07流七
4七, 百電

大特價酬賓

特製臘味
特製白油腸
451 (大盤) \$3.70
251 (中盤) \$3.10

特製臘味
特製白油腸
451 (大盤) \$3.70
251 (中盤) \$3.10

特製臘味
特製白油腸
451 (大盤) \$3.70
251 (中盤) \$3.10

置業投資

置業未必來自住，這是最佳保
值投資機會，請考慮二埠-NEW
WESTMINSTER一睡房，管理完善
的柏文，僅售 \$125,000

MONTREAL TRUST
ERNA MERCURIO
住宅：324-4773
公司：436-9595

哀謝

先嚴胡公敬榮之喪於二月十五日
星期四正午十二時假座科士蘭殯
儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科
士蘭墓園

宗親戚友鄰世誼應賜花圈贈儀並
親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存
均感謹此哀謝

謝
未亡人胡蘭新
孤子德利煥林雪菲
孤女嘉麗 德倫
外孫女胡嘉珍胡嘉儀胡嘉慧
同叩謝
厚惠芳名 恕不羅列 望祈見諒

哀謝

林期夫郭廣容
哀女慶元
胞兄黃渭鴻 嫂雷倩玲
侄女黃玉琦 國衍
侄女黃可麗 國衍
同叩謝
厚惠芳名 恕不羅列 尚祈見諒

哀謝

先慈郭門黃渭芳夫人之喪事經於一
九九〇年二月十六日(星期五)
下午一時假座暗市(安樂堂)
殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於
伏士蘭墓園

宗親戚友鄰世誼應賜花圈贈儀並
親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存
均感謹此哀謝

謝
同叩謝
厚惠芳名 恕不羅列 尚祈見諒

房屋出售

北本拿比溫哥華特式屋
出售，地大33x122呎
正層三睡房，土庫兩房
鄰近巴士站、學校、商
場及社區中心，叫價 \$
272,000 請晚六時後
電：291-9227
FONG 洽。

溫哥華特式屋出讓

3252 GRANDVIEW HIGHWAY 親
屋出售機不可失，三睡房，
新完成土庫正層新地毯及油
漆，地點好叫價 \$299,000 請
電 876-1617 / 437-5056
或傳呼 631-0151 MEHTA
EVEREST-REALTY

本報廣告
效力宏大

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094

特別光顧 歡迎
花牌 花球 花籃
花圈 花籃 花球

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

花牌 花球 花籃
花圈 花籃 花球

舖花蓮月

LISA'S-FLORIST
439 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

花球 花籃 花圈
花牌 花球 花籃

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST
恭賀新禧·萬事勝意
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838

花牌 花籃 花圈
花球 花籃 花圈

泮溪花店

False Creek Florist
1989 Inc.

華僑之聲社團公關 廖永騰 主理

服本價福長花四結
務地錢壽春藍季婚
週海公花樹花鮮花
到外道園木牌花球

770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-9106 874-9100 (華語服務)

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100

銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑運埠寫人驗園廠
物各翻到定中主技墓精
件種新步造文理師碑造

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.

專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花圈花籃木

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生
願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 李龍 二君接洽

*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 (24小時)

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

紫倚花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

歡迎光臨
長生花圈
花籃花球
結婚花球
長壽樹木
本店常備
含笑花
黃花白蘭
米仔蘭
桂仔花
中國名花

總代理李氏花屋
呂頌主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對
華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十
足。最近更擴充修葺，加強服務。
合各種宗教儀式之用。華人顧問。
免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生
願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 李龍 二君接洽

*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 (24小時)

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

紫倚花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

歡迎光臨
長生花圈
花籃花球
結婚花球
長壽樹木
本店常備
含笑花
黃花白蘭
米仔蘭
桂仔花
中國名花

總代理李氏花屋
呂頌主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

大溫地區管局收集民意 務求低陸平原環境 保存適宜居住情況

【溫哥華訊】大溫地區環境局正在收集關於低陸平原環境保存適宜居住情況的民意。

大溫地區環境局局長馬尼尼表示，該局將在下週一（二月二十一日）下午五時至下午七時，在溫哥華會議中心舉行公眾諮詢會，聽取公眾對如何保存低陸平原環境適宜居住情況的意見。

馬尼尼表示，該局將在下週一（二月二十一日）下午五時至下午七時，在溫哥華會議中心舉行公眾諮詢會，聽取公眾對如何保存低陸平原環境適宜居住情況的意見。

支持兩方言官制 卑詩乃磨及企連打市 持種方官制

【加新社綜合電訊】卑詩省兩市，卑詩省乃磨及企連打市，將在下週一（二月二十一日）舉行市議會選舉。這兩市市議員一致認為，加拿大應該是一個雙語社會。

上述兩市各自市議員，一致通過決議，支持英法雙語為該市的官方語言。在企連打市，市議員一致通過決議，支持英法雙語為該市的官方語言。在乃磨市，市議員一致通過決議，支持英法雙語為該市的官方語言。

滿天過海飛進起落架艙內 兩名青年免費搭飛機旅遊

【多倫多訊】兩名多倫多青年，在飛機起飛後，竟從機艙內跳下，在低空飛行，被巡邏警員發現，兩名青年隨即被捕。

這兩名青年，分別為十九歲的亞當和二十歲的布萊恩。他們在飛機起飛後，從機艙內跳下，在低空飛行，被巡邏警員發現，兩名青年隨即被捕。

台灣經濟部將建議 准商人往大陸投資

【台北二十日電】台灣經濟部決定立即向大陸政府提出建議，准許台商前往大陸投資。

經濟部表示，這項建議將包括台商在大陸投資的領域、方式和程序等。經濟部表示，這項建議將包括台商在大陸投資的領域、方式和程序等。

美國日本及歐洲 經濟增長已放緩

【萊茵-威斯特法倫電】一項由倫敦經濟學家發表的報告指出，美國、日本及歐洲的經濟增長已放緩。

報告指出，美國經濟增長率已降至百分之二點五，日本經濟增長率已降至百分之二點二，歐洲經濟增長率已降至百分之二點一。

日眾議院選舉結果 自民黨獲穩定多數

【東京二十日電】日本眾議院第三十九次選舉結果顯示，自由民主黨（自民黨）獲得穩定多數。

自民黨在眾議院中獲得二百零九個席位，佔總席位的百分之五十二。自民黨在眾議院中獲得穩定多數。

文勝車仔馬精選
Feb 21, 1990

- Fourcres Ace (K. Hugel)
- Tomcat One (B. White)
- North Side (R. Smith)
- Kinda Rowdy (D. Hudon)
- Smart Koala (S. Shinn)
- Capistrano Beach (B. Beelby)
- Sky Harard (P. Megens)
- Never Regret Me (T. Brown)
- Arbro Fire (R. Smith)
- Red Star Karen (R. White)
- Irish Treatment (D. Andrews)
- Hy Wonder (B. Davis)
- Honor System (P. Megens)
- Eddys Knight (G. Hollingsworth)
- Rent Money (B. Davis)
- Getz Command (J. Burke)
- Benji B Good (G. Abbott)
- Autumn Export (B. Pambrun)
- L P Overdrive (J. Hudon)
- Paddys Dream (G. White)
- Kens Everglades (D. Jungquist)
- Quicksilver Express (L. Ward)
- Bulldozers Dilemma (J. Burke)
- Red Star Leo (R. White)
- Van Charles (J. Hudon)
- C S Express (B. Davis)
- Cordonnier (G. Hollingsworth)
- Centipilot (D. Jungquist)
- Poor Clara (G. Abbott)
- Blitzkrieg N (S. Shinn)
- Emerald Wine (J. Burke)

馬廐 8. Quicksilver Express (L. Ward)

只供參考並不鼓勵投注

日眾議院選舉結果 自民黨獲穩定多數

【東京二十日電】日本眾議院第三十九次選舉結果顯示，自由民主黨（自民黨）獲得穩定多數。

自民黨在眾議院中獲得二百零九個席位，佔總席位的百分之五十二。自民黨在眾議院中獲得穩定多數。

自民黨獲穩定多數

在野黨中，呼聲最高的社會黨從選前的八十三席，躍增至一百三十六席。然而，該黨委員會主席土井多賀子對選舉結果表示遺憾。這是由於該黨在眾議院中未能獲得穩定多數。

社會黨在眾議院中獲得一百三十六個席位，佔總席位的百分之三十三。社會黨在眾議院中獲得穩定多數。

自民黨獲穩定多數

在野黨中，呼聲最高的社會黨從選前的八十三席，躍增至一百三十六席。然而，該黨委員會主席土井多賀子對選舉結果表示遺憾。這是由於該黨在眾議院中未能獲得穩定多數。

社會黨在眾議院中獲得一百三十六個席位，佔總席位的百分之三十三。社會黨在眾議院中獲得穩定多數。

自民黨獲穩定多數

在野黨中，呼聲最高的社會黨從選前的八十三席，躍增至一百三十六席。然而，該黨委員會主席土井多賀子對選舉結果表示遺憾。這是由於該黨在眾議院中未能獲得穩定多數。

社會黨在眾議院中獲得一百三十六個席位，佔總席位的百分之三十三。社會黨在眾議院中獲得穩定多數。

威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址: 336 E. Hastings Street 電話: 687-8332

威信實業燕梳代理九大保險公司，具備所有燕梳優點，歷年來忠誠為僑胞服務，更得各界人士擁戴，業務不斷進步。藉此新年來臨，謹以至誠向各位致謝！

並祝 新年快樂！！

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

新突破

來回香港機票 大平賣 \$788.00 起

東京/大阪/奈良/京都/香港 \$1,898.00 全程七日

日本/泰國/香港 \$1,898.00 全程九日

日本/台灣/香港 \$1,898.00 全程十日

星、馬、泰精選遊 \$2,098.00 全程十三日

中國精選遊 \$2,198.00 全程十二日

長江三峽遊 \$2,698.00 全程十五日

直接主辦，每星期出發，乘搭香港國泰航空公司，華人領隊，隨團服務，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

687-3316 475 Main St. Van B.C.

億兆信託
CENTRAL GUARANTY
加拿大存款保險局會員

RRSP 11.75%
(一年期，新買或由其他金融機構轉移過來。只限於唐人街分行。)

顧客的眼睛是雪亮的！顧客的選擇是聰明的！億兆信託銀行可帶給您最優厚的投資利益。

★借款購買RRSP可延遲120天後始供款。
★本行貸款利率13.25% (加拿大最優惠利率13.50%)
★購買RRSP手續簡單，只須到來簽名，取回收條便可
★一年期利息11.75%
★十五個月期利息11.50% (利率如有變動，恕不另行通知)

百年經驗·信譽超卓
地址：溫哥華華埠緬街四一八號
經理：張鑑釗 電話：685-3935

殺人須抵命 財官判罰 巴青年問吊一前刻 壽得賠償金免死刑

【本報訊】巴拿馬青年法蘭西，因殺害其妻，被判處死刑。但由於其妻在生前曾投保壽險，法官在判決時，考慮到其妻的遺產，決定在執行槍決前，先將壽險賠償金撥給其妻的父母。這項判決引起了社會的廣泛關注。

法蘭西在法庭上辯稱，他與其妻的關係並不和睦，且其妻在生前曾多次威脅要與他離婚。法官在判決時，考慮到其妻的遺產，決定在執行槍決前，先將壽險賠償金撥給其妻的父母。這項判決引起了社會的廣泛關注。

全世界吸煙致死者 八十年代達十萬人

【本報訊】據世界衛生組織最近公佈的一份報告指出，全世界因吸煙導致死亡的人數，在八十年代已達十萬人之多。報告指出，吸煙是導致肺癌、心臟病和慢性阻塞性肺病的主要原因。報告呼籲各國政府採取措施，減少吸煙人口，以減少吸煙導致的死亡人數。

報告指出，吸煙是導致肺癌、心臟病和慢性阻塞性肺病的主要原因。報告呼籲各國政府採取措施，減少吸煙人口，以減少吸煙導致的死亡人數。報告指出，吸煙是導致肺癌、心臟病和慢性阻塞性肺病的主要原因。

報告指出，吸煙是導致肺癌、心臟病和慢性阻塞性肺病的主要原因。報告呼籲各國政府採取措施，減少吸煙人口，以減少吸煙導致的死亡人數。報告指出，吸煙是導致肺癌、心臟病和慢性阻塞性肺病的主要原因。

報告指出，吸煙是導致肺癌、心臟病和慢性阻塞性肺病的主要原因。報告呼籲各國政府採取措施，減少吸煙人口，以減少吸煙導致的死亡人數。報告指出，吸煙是導致肺癌、心臟病和慢性阻塞性肺病的主要原因。

報告指出，吸煙是導致肺癌、心臟病和慢性阻塞性肺病的主要原因。報告呼籲各國政府採取措施，減少吸煙人口，以減少吸煙導致的死亡人數。報告指出，吸煙是導致肺癌、心臟病和慢性阻塞性肺病的主要原因。

報告指出，吸煙是導致肺癌、心臟病和慢性阻塞性肺病的主要原因。報告呼籲各國政府採取措施，減少吸煙人口，以減少吸煙導致的死亡人數。報告指出，吸煙是導致肺癌、心臟病和慢性阻塞性肺病的主要原因。

報告指出，吸煙是導致肺癌、心臟病和慢性阻塞性肺病的主要原因。報告呼籲各國政府採取措施，減少吸煙人口，以減少吸煙導致的死亡人數。報告指出，吸煙是導致肺癌、心臟病和慢性阻塞性肺病的主要原因。

報告指出，吸煙是導致肺癌、心臟病和慢性阻塞性肺病的主要原因。報告呼籲各國政府採取措施，減少吸煙人口，以減少吸煙導致的死亡人數。報告指出，吸煙是導致肺癌、心臟病和慢性阻塞性肺病的主要原因。

美國高居首位 佔近三分之一

【本報訊】據世界衛生組織最近公佈的一份報告指出，美國在全世界因吸煙導致死亡的人數中，佔了將近三分之一。報告指出，美國是吸煙導致的死亡人數最多的國家。報告呼籲美國政府採取措施，減少吸煙人口，以減少吸煙導致的死亡人數。

報告指出，美國是吸煙導致的死亡人數最多的國家。報告呼籲美國政府採取措施，減少吸煙人口，以減少吸煙導致的死亡人數。報告指出，美國是吸煙導致的死亡人數最多的國家。

報告指出，美國是吸煙導致的死亡人數最多的國家。報告呼籲美國政府採取措施，減少吸煙人口，以減少吸煙導致的死亡人數。報告指出，美國是吸煙導致的死亡人數最多的國家。

報告指出，美國是吸煙導致的死亡人數最多的國家。報告呼籲美國政府採取措施，減少吸煙人口，以減少吸煙導致的死亡人數。報告指出，美國是吸煙導致的死亡人數最多的國家。

報告指出，美國是吸煙導致的死亡人數最多的國家。報告呼籲美國政府採取措施，減少吸煙人口，以減少吸煙導致的死亡人數。報告指出，美國是吸煙導致的死亡人數最多的國家。

報告指出，美國是吸煙導致的死亡人數最多的國家。報告呼籲美國政府採取措施，減少吸煙人口，以減少吸煙導致的死亡人數。報告指出，美國是吸煙導致的死亡人數最多的國家。

報告指出，美國是吸煙導致的死亡人數最多的國家。報告呼籲美國政府採取措施，減少吸煙人口，以減少吸煙導致的死亡人數。報告指出，美國是吸煙導致的死亡人數最多的國家。

報告指出，美國是吸煙導致的死亡人數最多的國家。報告呼籲美國政府採取措施，減少吸煙人口，以減少吸煙導致的死亡人數。報告指出，美國是吸煙導致的死亡人數最多的國家。

曾坦承有點愛上王太后 英上流社會攝影家 帕金森病逝新加坡

【本報訊】英國著名攝影家帕金森，於日前在新加坡病逝。帕金森生前曾坦承，他有點愛上英國女王伊麗莎白二世。帕金森的攝影作品在英國上流社會中享有很高的聲譽。他的去世引起了英國社會的廣泛關注。

帕金森生前曾坦承，他有點愛上英國女王伊麗莎白二世。帕金森的攝影作品在英國上流社會中享有很高的聲譽。他的去世引起了英國社會的廣泛關注。帕金森生前曾坦承，他有點愛上英國女王伊麗莎白二世。

帕金森生前曾坦承，他有點愛上英國女王伊麗莎白二世。帕金森的攝影作品在英國上流社會中享有很高的聲譽。他的去世引起了英國社會的廣泛關注。帕金森生前曾坦承，他有點愛上英國女王伊麗莎白二世。

帕金森生前曾坦承，他有點愛上英國女王伊麗莎白二世。帕金森的攝影作品在英國上流社會中享有很高的聲譽。他的去世引起了英國社會的廣泛關注。帕金森生前曾坦承，他有點愛上英國女王伊麗莎白二世。

帕金森生前曾坦承，他有點愛上英國女王伊麗莎白二世。帕金森的攝影作品在英國上流社會中享有很高的聲譽。他的去世引起了英國社會的廣泛關注。帕金森生前曾坦承，他有點愛上英國女王伊麗莎白二世。

帕金森生前曾坦承，他有點愛上英國女王伊麗莎白二世。帕金森的攝影作品在英國上流社會中享有很高的聲譽。他的去世引起了英國社會的廣泛關注。帕金森生前曾坦承，他有點愛上英國女王伊麗莎白二世。

帕金森生前曾坦承，他有點愛上英國女王伊麗莎白二世。帕金森的攝影作品在英國上流社會中享有很高的聲譽。他的去世引起了英國社會的廣泛關注。帕金森生前曾坦承，他有點愛上英國女王伊麗莎白二世。

帕金森生前曾坦承，他有點愛上英國女王伊麗莎白二世。帕金森的攝影作品在英國上流社會中享有很高的聲譽。他的去世引起了英國社會的廣泛關注。帕金森生前曾坦承，他有點愛上英國女王伊麗莎白二世。

獲頒獎杯 美國女演員格洛麗亞獲選為一九九〇年黑斯

【本報訊】美國女演員格洛麗亞獲選為一九九〇年黑斯。格洛麗亞在演藝界有著悠久的歷史，曾多次獲得獎項。她的獲選引起了演藝界的廣泛關注。格洛麗亞獲選為一九九〇年黑斯。

格洛麗亞在演藝界有著悠久的歷史，曾多次獲得獎項。她的獲選引起了演藝界的廣泛關注。格洛麗亞獲選為一九九〇年黑斯。格洛麗亞在演藝界有著悠久的歷史。

格洛麗亞在演藝界有著悠久的歷史，曾多次獲得獎項。她的獲選引起了演藝界的廣泛關注。格洛麗亞獲選為一九九〇年黑斯。格洛麗亞在演藝界有著悠久的歷史。

格洛麗亞在演藝界有著悠久的歷史，曾多次獲得獎項。她的獲選引起了演藝界的廣泛關注。格洛麗亞獲選為一九九〇年黑斯。格洛麗亞在演藝界有著悠久的歷史。

格洛麗亞在演藝界有著悠久的歷史，曾多次獲得獎項。她的獲選引起了演藝界的廣泛關注。格洛麗亞獲選為一九九〇年黑斯。格洛麗亞在演藝界有著悠久的歷史。

格洛麗亞在演藝界有著悠久的歷史，曾多次獲得獎項。她的獲選引起了演藝界的廣泛關注。格洛麗亞獲選為一九九〇年黑斯。格洛麗亞在演藝界有著悠久的歷史。

格洛麗亞在演藝界有著悠久的歷史，曾多次獲得獎項。她的獲選引起了演藝界的廣泛關注。格洛麗亞獲選為一九九〇年黑斯。格洛麗亞在演藝界有著悠久的歷史。

格洛麗亞在演藝界有著悠久的歷史，曾多次獲得獎項。她的獲選引起了演藝界的廣泛關注。格洛麗亞獲選為一九九〇年黑斯。格洛麗亞在演藝界有著悠久的歷史。

南太平洋 旋風再襲

【本報訊】南太平洋地區近日再次遭受旋風襲擊。旋風帶來了強風和暴雨，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。當地政府已採取措施，疏散受威脅地區的居民。旋風再襲南太平洋。

旋風帶來了強風和暴雨，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。當地政府已採取措施，疏散受威脅地區的居民。旋風再襲南太平洋。旋風帶來了強風和暴雨。

旋風帶來了強風和暴雨，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。當地政府已採取措施，疏散受威脅地區的居民。旋風再襲南太平洋。旋風帶來了強風和暴雨。

旋風帶來了強風和暴雨，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。當地政府已採取措施，疏散受威脅地區的居民。旋風再襲南太平洋。旋風帶來了強風和暴雨。

旋風帶來了強風和暴雨，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。當地政府已採取措施，疏散受威脅地區的居民。旋風再襲南太平洋。旋風帶來了強風和暴雨。

旋風帶來了強風和暴雨，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。當地政府已採取措施，疏散受威脅地區的居民。旋風再襲南太平洋。旋風帶來了強風和暴雨。

旋風帶來了強風和暴雨，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。當地政府已採取措施，疏散受威脅地區的居民。旋風再襲南太平洋。旋風帶來了強風和暴雨。

旋風帶來了強風和暴雨，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。當地政府已採取措施，疏散受威脅地區的居民。旋風再襲南太平洋。旋風帶來了強風和暴雨。

納偉旅行社
love & white travel
1990年特別介紹全新精選旅程
紐西蘭南、北島、澳洲十五天遊
行程：紐西蘭南、北兩島及澳洲南岸各名勝風光。
包括：奧克蘭、維多利亞湖、路多尼亞、彩虹
鱈魚場、毛里族文化村、奇異果種植場、聖
堂市、新域、皇后城、墨爾本、坎培拉、牧
羊場及雪梨塔等。
* 全程華人專業領隊。
* 包早、午、晚三餐。
* 回程可停留香港。
出發日期：九〇年二月十八日，三月四日，四月一
日，五月六日，六月三日，七月一日，八月五日，
九月十六日，十月七日，十一月四日，十二月九日
費用：成人—由\$3198-\$3688
小童—由\$2398-\$2758

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022
一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦
Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特
惠貴精正脆美佳行

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS
本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎
總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 681-1012
批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. 681-1999
第一分店 1669 Johnston Vancouver, B.C. 668-5457
第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511
第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
經營業務
正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石
各國金幣 鑲石玉器 結婚金牌 名廠鐘表
價錢公道 款式新穎 精工修理 專人主理
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味牌
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸老
歡迎函目均有各寄駐衛聯馳品設本
代理索錄代大行往廠生邦名質聘專
即印印售商無加監官政國優名師
奉備備號號阻美督員府際美師長
製造

廖盛炤 窗飾公司
室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀正
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部·歡迎訂購
電話：253-4566
S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL 941-7910

北京參茸行
新到 日月魚
功能：
滋陰明目
養肝補腎
用法：
日月魚一兩
淮山片一兩
紹實二兩
加猪肉同係作湯料
Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546
統辦 各式酒樓 雜貨用品
專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮
251-1383
貨式多 價錢平 送貨快
專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產·日本冬菇·海味魚翅·各種名茶
珠江橋牌廚用威三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料